

The Institute of English Studies, The Centre for Hermeneutical Research of
Károli Gáspár University of the Reformed Church in Hungary (www.kre.hu)

Budapest, VIII. Reviczky u. 4, H-1088 and The Hungarian Bible Society
are proud to announce an interdisciplinary conference on

“THE KING JAMES BIBLE (1611-2011): PREHISTORY AND AFTERLIFE”

Budapest, September 16-18, 2011

If you wish to attend please mail to Dr. Tibor Fabiny

kingjamesbible.budapest@kre.hu

as soon as possible (latest by August 31).

Last minute applications for presenting papers will also be considered.

Our university is named after the 16th century Reformed Pastor Gáspár Károli who published the first complete Hungarian Bible in 1590. THE KÁROLI BIBLE’S influence on Hungarian language and culture is as significant as THE KING JAMES BIBLE’S impact on the English-speaking world.

The registration fee for the conference is 50 euros which includes the reception on Friday night and the conference dinner on Saturday night as well as coffee and refreshments during the entire conference.

You are requested to arrange accommodation individually. Budapest offers a large variety of places to stay; below is a list of some hostels and hotels in the immediate vicinity of the university.

- [Hotel Ibis Budapest Centrum](#)
- [Hotel Mercure Budapest Korona](#)
- [kalvin Apartments, Budapest](#)
- [Ráday Youth Hostel](#)

Budapest is beautiful in September and this metropolis offers unique and rich cultural programs for visitors. Major sights such as the [Hungarian National Museum](#), the [Museum of Applied Arts](#) the Danube bank, etc. are within walking distance.

Looking forward to hearing from you soon,

Dr Tibor Fabiny

Professor of English Literature and Hermeneutics

Director of The School of English Studies and the Centre for Hermeneutical Studies

Provisional Programme

Friday, September 16, 2011

Registration from 12:00 pm

13:30	Opening	
14:00	David Price (not confirmed)	The King James Bible and Early British versions of the Bible
14:30	András Mikesy (confirmed)	The Preface to the Romans: Luther and Tyndale
15:00-16:00	Keynote Lecture (1) Fr Henry Wansbrough OSB (confirmed)	A Comparison of Tyndale and the KJV

16:30 Coffee Break

17:00	Tibor Fabiny (confirmed)	Metaphors and Figuralism in the Prefaces of English Bible Translations from Tyndale to the King James Bible
17:30	Béla Mester (confirmed)	The Terms for <i>exousia hyperechousa</i> in the Hungarian Scriptural Translations of the Early Modernity
18:00	Éva Petróczi (confirmed)	King James and Hungary

19:00 Reception

Saturday, September 17, 2011

10:00	Keynote Lecture (2) Ádám Nádasdy (confirmed)	„Archaic language – greater credibility?”
11:00	David Bell (confirmed)	Elohim in English Bible Translations
11:30	W. Creighton Marlowe (confirmed)	'Hell' in the KJV and Modern English Versions: How Translations Have Influenced the Debate
11:30	Miriam Szabó (confirmed)	The First Epistle of St John in Tyndale's Three versions and in the King James Bible

12:00 Lunch

14:00	Keynote Lecture (3) Noam Flinker (confirmed)	Biblical Homer in Mid-Seventeenth Century England
15:00	Larisa Kocic-Zámbó (confirmed)	Unholosome Henbane between two Fragrant Roses
15:30	Noémi Najbauer (confirmed)	“To our last Translators it seemed to signifie <i>Glory</i> :” Donne’s ‘Conversion’ to the Bible of His King
16:00	Gábor Ittész (confirmed)	The Biblical Creation Story in Milton’s <i>Paradise Lost</i>

16:30 Coffee

17:00	Pál Ács (confirmed)	The Authorship of the Epistle to the Hebrews in the Context of the Authorized Version
17:30	Péter Furkó (confirmed)	Markers of cohesion and coherence in the King James Bible – a discourse-pragmatic approach
18:00	Szidónia Majoros	Title To Be Announced
18.30	Neil Rees	The King James Bible and the British Missionary Organizations

Sunday, September 18, 2011 – Optional cultural programme (sight-seeing, excursion, visiting an artists’ atelier etc) - on request